

## Hillsboro Medical Center Notice of Nondiscrimination

Hillsboro Medical Center (HMC) complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, including sexual orientation, gender identity or expression, and pregnancy (including pregnancy-related conditions). HMC does not exclude people or treat them less favorably because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

### Patient and Visitor Language Access, Communication Aids, and Reasonable Accommodations

HMC provides people with disabilities reasonable accommodations and free appropriate auxiliary aids and services to communicate effectively with us, such as:

- Qualified sign language interpreters
- Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats).

HMC provides free language assistance services to people whose primary language is not English, which may include:

- Qualified interpreters
- Information written in other languages.

If you need appropriate auxiliary aids and services, or language assistance services, contact your care provider's office or health care team. They will make these service arrangements for you.

### If you need to ask for a reasonable accommodation:

**Patients:** Contact your clinic or health care team to let them know about your access needs as early as possible. Some services take time to arrange.

**Individuals supporting a patient:** Ask the patient to contact their clinic or health care team to ask for accommodation for you.

### Reporting a Concern

If you believe that HMC has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

#### HMC Section 1557

**Coordinator** Quality Dept  
335 SE 8<sup>th</sup> Ave  
Hillsboro, OR 97123

Telephone: **503-681-1161**

Fax: **503-681-1748**

Email: [Section1557@tuality.org](mailto:Section1557@tuality.org)

You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, the HMC Section 1557 Coordinator is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at [ocrportal.hhs.gov/ocr](http://ocrportal.hhs.gov/ocr), or by mail or phone at:

#### U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue,  
SW Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

**1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)**

Complaint forms are available at [www.hhs.gov/ocr/complaints](http://www.hhs.gov/ocr/complaints)

This notice is available at HMC's website: <https://tuality.org/patient-resources/inclusive-patient-care-and-communication/>

## Notice of Availability of Language Assistance Services and Auxiliary Aids and Services

### English

ATTENTION: If you speak English, free language assistance services are available to you. Appropriate auxiliary aids and services to provide information in accessible formats are also available free of charge. Call 503-681-4357 or speak to your provider.

### Español (Spanish)

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. También están disponibles de forma gratuita ayuda y servicios auxiliares apropiados para proporcionar información en formatos accesibles. Llame al 503-681-4357 o hable con su proveedor.

### 中文 (Chinese (Simplified))

注意：如果您说[中文]，我们将免费为您提供语言协助服务。我们还免费提供适当的辅助工具和服务，以无障碍格式提供信息。致电 503-681-4357 或咨询您的服务提供者。

### 中文 (Chinese (Traditional))

注意：如果您說[中文]，我們可以為您提供免費語言協助服務。也可以免費提供適當的輔助工具與服務，以無障礙格式提供資訊。請致電 503-681-4357 或與您的提供者討論。

### Việt (Vietnamese)

LƯU Ý: Nếu bạn nói tiếng Việt, chúng tôi cung cấp miễn phí các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ. Các hỗ trợ dịch vụ phù hợp để cung cấp thông tin theo các định dạng dễ tiếp cận cũng được cung cấp miễn phí. Vui lòng gọi theo số 503-681-4357 hoặc trao đổi với người cung cấp dịch vụ của bạn.

### РУССКИЙ (Russian)

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русский, вам доступны бесплатные услуги языковой поддержки. Соответствующие вспомогательные средства и услуги по предоставлению информации в доступных форматах также предоставляются бесплатно. Позвоните по телефону 503-681-4357 или обратитесь к своему поставщику услуг.

### українська мова (Ukrainian)

УВАГА: Якщо ви розмовляєте українська мова, вам доступні безкоштовні мовні послуги. Відповідні допоміжні засоби та послуги для надання інформації у доступних форматах також доступні безкоштовно. Зателефонуйте за номером 503-681-4357 або зверніться до свого постачальника.

### 한국어 (Korean)

주의: [한국어]를 사용하시는 경우 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 이용 가능한 형식으로 정보를 제공하는 적절한 보조 기구 및 서비스도 무료로 제공됩니다. 503-681-4357번으로 전화하거나 서비스 제공업체에 문의하십시오.

### नेपाली (Nepali)

सावधान: यदी तपाईं नेपाली भाषा बोलनुहुन्छ भने तपाईंका लीगलि गनिःशुल्का भागषिका साहायता सोवाहारू उपालीबध छन्। पाहुँचयोग्य ढाँचाहारूमा जानकारी प्रदान ननुन उपायुक्त साहायता री सोवाहारू पागनि गनिःशुल्का उपालीबध छन्। 503-681-4357 मा फौन ननुनहोस आफ्नो प्रायकासाँ कु री ननुनहोस।

### العربية (Arabic)

كما تتوفر وسائل مساعدة وخدمات. إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فستوفر لك خدمات المساعدة اللغوية المجانية: تتبیه أو 503-681-4357 اتصل عل الرقم. الوصول إليها مجانا. مناسبة لتوفير المعلومات بتسقيقات يمكن تحديث ابل مقدم الخدمة

### Türkçe (Turkish)

DIKKAT: Türkçe konuşuyorsanız, sizin için ücretsiz dil yardımı hizmetleri sunulmaktadır. Bilgileri erişilebilir formatlarda sunmak için ücretsiz olarak uygun yardımcı destek ve hizmetler de sunulmaktadır. 503-681-4357 numaralı telefonu arayın veya sağlayıcınız ile konuşun.

### Akan – a Twi ka ho (Akan – including Twi)

HYE NO NSO: Se woka Akan (a Twi ka ho) ho a, eho mmoa wo ho ma wo a wontua hwee. Mmoa ho nneema ahodoɔ a efata ne nnnwumadie a eɛde amaneebo a wo nsa betumi aka so nso wo ho a wontua hwee. 503-681-4357 anaa ene wo dwumayeni no nkasa.

صحبت میکنید، خدمات پشتیبانی زبانی رایگان در [وارد کردن زبان] اگر: توجه (Farsi) فارسی همچنین کمکها و خدمات پشتیبانی مناسب برای ارائه اطالعات در قالبهای قابل دسترس شما قرار دارد تماس بگیرید یا با ارائهدهنده 503-681-4357 با شماره دسترس، بهطور رایگان موجود میباشند خود صحبت کنید

### 日本語 (Japanese)

注：日本語を話される場合、無料の言語支援サービスをご利用いただけます。アクセシブル（誰もが利用できるよう配慮された）な形式で情報を提供するのための適切な補助支援やサービスも無料でご利用いただけます。503-681-4357までお電話ください。または、ご利用の事業者にご相談ください。

### Deutsch (German)

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlose Sprachassistentendienste zur Verfügung. Entsprechende Hilfsmittel und Dienste zur Bereitstellung von Informationen in barrierefreien Formaten stehen ebenfalls kostenlos zur Verfügung. Rufen Sie 503-681-4357 an oder sprechen Sie mit Ihrem Provider.

### ភាសាខ្មែរ (Khmer)

សូមយកចិត្តទុកដាក់៖ ប្រសិនបើ អ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ ប្រសិនបើ អ្នកនិយាយ ភាសា ភូមិភាគឦសាន ឬ ភាសា ភូមិភាគត្បូង តើ មានសុប្បុរស អ្នកនិយាយ ជំនួយ និងប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ លើការជួយសម្រាប់ កន្លងការជួសជុលព័ត៌មានភាគ ឧប្បមងខ្មែរ លើអាចិច្ចលប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធស៊ីស ក៏អាចរក ប្រើដោយភាគីភូមិភាគឦសាន ឬ ភាគីភូមិភាគត្បូង 503-681-4357 ឬនិយាយប្រើ កាន់អ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ ឬអ្នកនិយាយ

### română (Romanian)

ATENȚIE: Dacă vorbiți limba română, vă sunt disponibile servicii gratuite de asistență lingvistică. De asemenea, sunt disponibile gratuit ajutoare și servicii auxiliare adecvate pentru a furniza informații în formate accesibile. Apelați 503-681-4357 sau vorbiți cu furnizorul dvs.